



No. 4

N° 4

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

2nd Session
41st Parliament

2^e session
41^e législature

Thursday
September 15, 2016

Jeudi
15 septembre 2016

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

Mrs. Sandals delivered to the Speaker a message from Her Honour the Lieutenant Governor signed by her own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

ELIZABETH DOWDESWELL

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2017 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, September 12, 2016.

(Sessional Paper No. 9, Aboriginal Affairs; Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship, Immigration and International Trade; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Economic Development, Employment and Infrastructure/Research and Innovation; Education; Energy; Environment and Climate Change; Finance; Francophone Affairs, Office of; Government and Consumer Services; Health and Long-Term Care; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Municipal Affairs and Housing; Natural Resources and Forestry; Northern Development and Mines; Premier, Office of the; Tourism, Culture and Sport; Training, Colleges and Universities; Transportation, Treasury Board Secretariat).

La Lieutenant-gouverneure transmet les prévisions des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 12 septembre 2016.

(Document parlementaire n° 9, Affaires autochtones; Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques, Immigration et Commerce international; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Développement économique, Emploi et Infrastructure / Recherche et Innovation; Éducation; Énergie; Environnement et Action en matière de changement climatique; Finances; Office des affaires francophones; Services gouvernementaux et Services aux consommateurs; Santé et Soins de longue durée; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Affaires municipales et Logement; Richesses naturelles et Forêts; Développement du Nord et Mines; Cabinet du Premier ministre; Tourisme, Culture et Sport; Formation, Collèges et Universités; Transports; Secrétariat du Conseil du Trésor).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 59.

The Deputy Speaker informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

La Vice-Présidente a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députés :-

Mrs. Mangat assumes ballot item number 1 and Mr. Rinaldi assumes ballot item number 41.

ORDERS OF THE DAY

Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:17 a.m.

10:30 A.M.

ORAL QUESTIONS

The House recessed at 12:20 p.m.

1:00 P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 13, An Act in respect of the cost of electricity. Hon. Mr. Thibeault.

Bill 14, An Act to prohibit door-to-door sales of certain products. Mr. Baker.

Bill 15, An Act respecting criminal record checks for volunteers. Ms. Jones.

Bill 16, An Act to proclaim Hazel McCallion Day. Mrs. Mangat.

PETITIONS

Price of electricity (Sessional Paper No. P-1) Mr. Arnott and Ms. Jones.

Global adjustment (Sessional Paper No. P-8) Mrs. Martow and Ms. Thompson.

Sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-9) Mr. Mantha.

Privatization of Hydro One (Sessional Paper No. P-15) Ms. DiNovo and Mr. Hatfield.

Regenerative agriculture (Sessional Paper No. P-26) Mr. Arnott.

New GO Train station in Etobicoke (Sessional Paper No. P-27) Mr. Qaadri.

Canal Road ramps at Highway 400 (Sessional Paper No. P-28) Mrs. Munro.

ORDRE DU JOUR

Motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la Lieutenant-gouverneure à l'ouverture de la session.

Le débat a repris et après quelque temps, à 10 h 17, la Chambre a suspendu la séance.

10 H 30

QUESTIONS ORALES

À 12 h 20, la Chambre a suspendu la séance.

13 H

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 13, Loi concernant le coût de l'électricité. L'hon. M. Thibeault.

Projet de loi 14, Loi interdisant la vente de porte-à-porte de certains produits. M. Baker.

Projet de loi 15, Loi concernant les vérifications du casier judiciaire des bénévoles. M^{me} Jones.

Projet de loi 16, Loi proclamant le Jour de Hazel McCallion. M^{me} Mangat.

PÉTITIONS

The Deputy Speaker addressed the House:-

La Vice-Présidente s'adresse à la Chambre :-

In accordance with the Order of the House dated September 13, 2016, with respect to the 2016-2017 Estimates, which were tabled earlier today, the following applies:

The Estimates of the following Ministries and Offices are referred to and deemed selected for consideration by the Standing Committee on Estimates and stand before the Committee at the same stage of progress for each Ministry and Office as at the Prorogation of the First Session of this Parliament:

Ministry of Finance
 Ministry of Transportation
 Ministry of Health and Long-Term Care
 Ministry of Aboriginal Affairs
 Ministry of Energy
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
 Ministry of Education
 Ministry of Children and Youth Services
 Office of Francophone Affairs

The Estimates of the following Ministries and Offices are deemed to have been concurred in on April 7, 2016:

Ministry of the Attorney General
 Cabinet Office
 Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade
 Ministry of Community and Social Services
 Ministry of Community Safety and Correctional Services
 Ministry of Economic Development, Employment and Infrastructure/Research and Innovation
 Ministry of the Environment and Climate Change
 Ministry of Government and Consumer Services
 Ministry of Labour
 Office of the Lieutenant Governor
 Ministry of Municipal Affairs and Housing
 Ministry of Natural Resources and Forestry
 Ministry of Northern Development and Mines
 Office of the Premier
 Ministry of Tourism, Culture and Sport
 Ministry of Training, Colleges and Universities
 Treasury Board Secretariat

ORDERS OF THE DAY

Motion for an Address in Reply to the Speech of Her Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

Debate resumed and after some time the House adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur la Lieutenant-gouverneure à l'ouverture de la session.

Le débat a repris et après quelque temps, à 18 h, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président
DAVE LEVAC
Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 13, An Act in respect of the cost of electricity (No. 10) (Tabled September 15, 2016).

Adjudicative Tribunals, Public Service Grievance Board, 2015-2016 Annual Report / Tribunaux décisionnels, Commission des griefs de la fonction publique, 2015-2016 Rapport annuel (No. 11) (Tabled September 15, 2016).

Ontario Power Generation, 2015 Annual Report (No. 8) (Tabled September 15, 2016).
